

Israeli mom rants about coronavirus and distance learning

Listen it's not working, this distance learning thing.

תקשיבו זה לא עסק הלמידה מרחוק הזה.
haze halemida merakhok ze lo esek takshivu
the this the distance learning this isn't working listen

Seriously - it's impossible.

באמת זה פשוט לא... זה בלתי אפשרי!
bilti efshari ze lo pashut ze be'emet
impossible this not simply this really

It's crazy.

זה לא נורמלי!
lo normali ze
crazy this

Straight off in the morning - it's only the second day - millions of WhatsApp messages.

מהבוקר - אנחנו רק ביום השני - מיליוני הודעות
mehaboker - anakhnu rak bayom hasheni - milyonei hoda'ot
from this morning only we on the day the second millions of messages
בווטסאפ.
bawatsap
on WhatsApp

I have four kids, may they be healthy.

יש לי ארבעה ילדים שיהיו בריאים.
bri'im she'ihiyu yeladim arba'a yesh li
healthy may they be kids four I have

Just imagine how many WhatsApps, how many teachers for each child, how many subjects for each child.

תדמינו כמה ווטסאפים, כמה מורות לכל ילד, כמה
tedamyenu kama watsapim kama morot lekhol yeled kama
imagine how many WhatsApps how many teachers for each child how many
מקצועות לכל ילד.
miktso'ot lekhhol yeled
subjects for each child

I have only two computers in the house.

יש לי רק שני מחשבים בבית.
baba'it makhshevim shnei rak yesh li
in the house computers two of only I have

All morning they're fighting over the computers.

הם רבים מהבוקר על המחשבים.
hamakhshevim al mehaboker ravim hem
the computers about since morning they fight they

One of my daughter's teachers lives in a dream world think that she'll get up at 8am to see him on screen. 8am she only just manages to roll over in bed.

אה... אה... אחד המורים של הבת שלי חי בסרט
ekhad eee aaa hamorim shel habat sheli khai beseret
one umm umm of the teachers my the daughter of
- שהיא בשמונה בבוקר תשב לראות אותו על המסך -
shehi beshmone baboker teshev lirot oto hamasakh al
that she at eight in the morning she will sit to see him on the screen
היא בשמונה בבוקר רק הופכת צד במיטה.
hi beshmone baboker rak hofekhet tsad bamita
she at eight in the morning only in the morning she rolls over in the bed

Where do you get off?

מה נראה לכם?
lakhem nira ma
to you it appears what

The music teacher of my youngest sent over sheet music this morning.

המורה למוזיקה של הבן הקטן שלי, היא שלחה תווים
tavim shalkha hi sheli hakatan haben shel lemuzika hamora
sheet music she sent she my the young the son of of music the teacher

הבוקר!
haboker
this morning

What am I going to do with that information? What, have I got some band in the house?

מה אני אעשה עם המידע הזה? מה אני, יש לי הרכב של
shel herkev yesh li ani ma haze hameida im e'ese ani ma
of ensemble I have I what the this the information with I will do I what

איזו להקה?
lehaka eizo
band some

I can't read music.

אני לא יודעת לקרוא תווים!
tavim likro yoda'at lo ani
sheet music to read I know no I

Just one second let me pull out my clarinet and help my son with his score.

שנייה אני מוציאה קלרינט, יושבת עם הבן שלי, לעזור לו
lo la'azor sheli haben im yoshevet klarinet motsi'a ani shniya
to him to help my the son with I sit clarinet I bring out I just a second

עם התווים.
hatavim im
sheet music with

Enough, guys, teachers, dial it down, lower expectations. This doesn't make sense.

די חבר'ה, מורים, תנמיכו, תנמיכו ציפיות, זה לא הגיוני.
hegi'oni lo ze tsipi'ot tanmikhu tanmikhu morim khevre dai
sensible not this expectations lower lower teachers guys stop

And all day: how's the child feeling? How? He should draw a picture.

וכל היום: איך הילד מרגיש? איך? שיצייר ציור?
tsiyur sheyetsayer eikh margish hayeled eikh hayom vekol
picture he should draw how he feels the child how the day and all

How's the child feeling? He's spending the entire day on his cell phone - he's fine.

איך הילד מרגיש? הוא כל היום בפלאפון - טוב לו!
tov lo bapelefon hayom kol hu margish hayeled eikh
he's doing well on the cell phone the day all he he feels the child how

Sleeping fine, eating - they don't stop eating. How's he feeling? Ask me how I'm feeling!

ישנים טוב, אוכלים - לא מפסיקים לאכול. איך הוא מרגיש?
margish hu eikh le'ekhol mafsikim lo okhlim tov yeshenim
he feels he how to eat they stop no they eat well they sleep

תשאלו אותי איך אני מרגישה!
margisha ani eikh oti tishalu
I feel I how me ask

Falling to pieces!

קורסת!
koreset
I'm falling apart

I go from one child to the other - here's science, here's math, here's ... Forget it! And how am I supposed to know all those things?

אני עוברת מילד לילד - הנה מדעים, הנה מתמטיקה, *matematika hine mada'im hine leyeled miyeled overet ani*
 mathematics here is sciences here are to child from child I pass I

הנה... חלאס! גם מאיפה אני יודעת את כל הדברים האלה? *ha'ele hadvarim kol et yoda'at ani me'eifo gam khalas hine*
 the these the things all D.O. I know I from where also enough here is

Now out children will find out how dumb we are.

עכשיו הילדים שלנו יעלו עלינו כמה אנחנו סתומים. *stumim anakhnu kama ya'alu aleinu shelanu hayeledim akhshav*
 dumb we how much they will pick up on us our the children now

It's not right. Really. How am I supposed to know how to transform an improper fraction?

זה לא לעניין, באמת. אני יודעת להפוך שבר מדומה? *shever medume lahafokh yoda'at ani be'emet la'inyan lo ze*
 improper fraction to transform I know I really right not this

And anyway I want to understand - if it's fictitious, so why bother with it? It's not real! Leave him alone.

גם אם הוא מדומה, אני רוצה להבין משהו - למה צריך *tsarikh lama mashehu lehavin rotsa ani medume hu im gam*
 he needs why something to understand I want I fictitious it if also

להתעסק איתו, הוא לא אמיתי, עזבו אותו בשקט! *besheket oto azvu amiti lo hu ito lehitasek*
 alone him leave real not it with it to bother

What am I saying here? You've finished us off. It's only the second day.

מה אני אומרת פה? גמרתם עלינו. זה רק היום השני. *hasheni hayom rak ze gamartem aleinu po omeret ani ma*
 the second the day only this you finished us off here I say I what

If we don't die of coronavirus, we'll die of distance learning.

אם לא נמות מהקורונה, נמות מלמידה מרחוק. *melemda merakhok namut mehakorona namut lo im*
 from distance learning we will die from the coronavirus we will die no if

There you go. Got it off my chest. Please, turn it down. Foot off the gas. Leave them be.

זהו, פרקתי, בבקשה, להוריד, להוריד, קצב. *ketsev lehorig lehorig bevakasha parakti zehu*
 I got it off my chest that is all

תניחו להם! *tanikhu lahem*
 leave them alone

Have a wonderful day.

שיהיה יום מהמם *mehamem yom she'ihiyu*
 wonderful day let there be

A variety of links to the same video

https://youtu.be/H7_wvQHMG0I
<https://youtu.be/8U6zU4MXmnA>
<https://youtu.be/j0SF9pwqK3s>
<https://youtu.be/0-nftLn18H4>